

English version - Versione italiana

CONDITIONS DE VENTE OUIK

Les présentes conditions de vente (ci-après les « Conditions de Vente ») régissent les relations entre la société SCV Domaine Skiable (ci-après « SCV »), exploitant les remontées mécaniques du domaine skiable de Serre Chevalier, et tout consommateur (ci-après le « Client ») qui commande auprès de SCV, par le biais du site internet <https://www.ouik-serrechevalier.ski> (ci-après le « Site Internet »), un titre de transport permettant d'utiliser une ou plusieurs remontées mécaniques exploitées par SCV (ci-après un « Titre de Transport ») ou une assurance attachée à ce Titre de Transport (ci-après une « Assurance »).

En achetant un Titre de Transport ou en souscrivant une Assurance par le biais du Site Internet, le Client accepte sans réserve les Conditions de Vente.

ARTICLE 1. INFORMATIONS RELATIVES A SCV

SCV est une société par actions simplifiée de droit français au capital de 15 012 460,40 €, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Gap sous le numéro 348 799 529, et dont le numéro de TVA intracommunautaire est : FR 41 348 799 529.

Ses coordonnées sont les suivantes :

- Adresse du siège social : 603 rue du centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Tél. : +33 (0)4 92 25 55 00 ;
- Courriel : info@serrechevalier-pass.com

SCV est assurée par Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, France).

Elle est enregistrée comme mandataire d'intermédiaire en assurance sous le numéro Orias 20000112.

ARTICLE 2. TITRES DE TRANSPORT ET ASSURANCES

La liste des Titres de Transport et des Assurances, leurs caractéristiques et les conditions pour en bénéficier sont présentées sur le Site Internet. Les caractéristiques des Assurances peuvent également être consultées sur le site internet <https://serre-chevalier.monassuranceski.com/>.

Les Titres de Transport et Assurances ne sont valables que pour tout ou partie de la saison d'hiver pour laquelle ils ont été commandés.

Si le Client souhaite souscrire une Assurance, il doit le faire au moment de la passation de la commande d'un Titre de Transport. Il n'est pas possible de souscrire une Assurance une fois que la commande d'un Titre de Transport a été passée.

ARTICLE 3. COMMANDE

Le processus de commande sur le Site Internet est le suivant :

1. Le Client commande, pour son propre compte et pour le compte de trois à sept autres Clients, des Titres de Transport et, éventuellement, des Assurances. Il indique le nombre de Titres de Transport et d'Assurances qu'il entend payer et renseigne ses coordonnées bancaires. Son compte bancaire n'est pas

débité immédiatement. La commande doit être passée au plus tard la veille du début de validité des Titres de Transport à 22 h 59.

2. Le Client à l'origine de la commande et chaque autre Client reçoivent un message électronique les invitant à trouver de nouveaux Clients souhaitant se joindre à la commande.
3. De nouveaux Clients peuvent se joindre à la commande dans les six jours suivant la commande initiale si celle-ci est passée plus de six jours avant le début de validité des Titres de Transport, ou au plus tard la veille du début de validité des Titres de Transport à 22 h 59 si la commande initiale est passée six jours ou moins avant le début de validité des Titres de Transport. Chaque nouveau Client renseigne ses coordonnées bancaires. Son compte bancaire n'est pas débité immédiatement. Le nombre total de Clients pour une commande ne peut pas dépasser huit personnes.
4. Au terme du délai de six jours (en cas de commande plus de six jours avant le début de validité des Titres de Transport) ou la veille du début de validité des Titres de Transport à 23 h 00 (en cas de commande six jours ou moins avant le début de validité des Titres de Transport), le prix des Titres de Transport est ajusté en fonction du nombre de Clients participant à la commande. La commande est automatiquement finalisée, chaque Client reçoit un message électronique de confirmation de sa commande et le compte bancaire des Clients est débité du prix du ou des Titres de Transport qu'ils se sont respectivement engagés à payer.

Lorsqu'il effectue une commande sur le Site Internet, chaque Client :

1. Sélectionne le ou les Titres de Transport ou la ou les Assurances qu'il souhaite commander ;
2. Vérifie sa commande, si nécessaire la modifie, puis la valide ;
3. Crée un compte personnel (s'il n'en dispose pas déjà) puis renseigne ses identifiants pour accéder à son compte personnel ;
4. Fournit les informations nécessaires à la personnalisation des Titres de Transport ;
5. Accepte les Conditions de Vente et les conditions d'utilisation des Titres de Transport ;
6. Renseigne ses coordonnées bancaires.

ARTICLE 4. TARIF

Le tarif des Titres de Transport et des Assurances est exprimé en euros et toutes taxes comprises. Il est susceptible d'être modifié en cours de saison en cas de variation de ces taxes.

Si le tarif des Titres de Transport ou des Assurances augmente entre la date à laquelle une commande est passée et la date à laquelle elle est confirmée, le prix applicable à la commande est celui en vigueur à la date à laquelle la commande est passée.

Le prix définitif de chaque Titre de Transport commandé est basé sur le tarif public du Titre de Transport valable pour un adulte et une journée, auquel est appliqué un taux de réduction dépendant du nombre de Clients participant à la commande des Titres de Transport. Plus le nombre de Clients est élevé, plus le taux de réduction est important. En revanche, le prix des Assurances ne varie pas en fonction du nombre de Clients participant à la commande.

La réduction du prix des Titres de Transport ainsi obtenue n'est pas cumulable avec une autre réduction de prix. Il n'est ainsi pas possible de commander par le biais du Site Internet un Titre de Transport gratuit ou à un tarif réduit (autre que la réduction dépendant du nombre de Clients participant à la commande).

ARTICLE 5. PAIEMENT

Le paiement des Titres de Transport doit être effectué en euros et par carte bancaire (Carte Bleue, Visa, Mastercard, American Express).

ARTICLE 6. ACTIVATION DES TITRES DE TRANSPORT

Pour utiliser son Titre de Transport, le Client doit l'encoder sur une carte à puce fournie par SCV ou l'un de ses mandataires. Il peut utiliser :

- Soit une carte à puce qui lui a été fournie par SCV ou l'un de ses mandataires lors d'une précédente commande sur le Site Internet ou par tout autre moyen. L'encodage du Titre de Transport entraîne cependant la résiliation du Titre de Transport éventuellement déjà encodé sur cette carte et alors en vigueur, sans que le Client ne puisse prétendre à quelque dédommagement que ce soit. Si le Client ne souhaite pas résilier le Titre de Transport déjà encodé sur sa carte, il doit donc obtenir une nouvelle carte à puce ;
- Soit une carte à puce vierge. Le Client peut retirer gratuitement une telle carte dans l'un des points de vente exploités par SCV, ou à l'un des « totems » installés devant les points de vente de Briançon, Chantemerle, Villeneuve et Monétiers et accessibles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Pour encoder le Titre de Transport sur la carte, le Client doit cliquer sur le lien d'activation contenu dans le message de confirmation de sa commande et suivre la procédure qui lui est alors indiquée.

ARTICLE 7. JUSTIFICATIF DE COMMANDE

Le message de confirmation de commande reçu par chaque Client après le paiement du prix de son Titre de Transport constitue un justificatif de commande (ci-après le « Justificatif de Commande »).

Le Client est invité à conserver le Justificatif de Commande pendant toute la durée de validité du Titre de Transport. Ce Justificatif de Commande lui sera notamment nécessaire pour effectuer une demande de dédommagement.

ARTICLE 8. MODIFICATION OU ANNULATION D'UNE COMMANDE

Une commande n'est pas modifiable.

En revanche, chaque Client peut annuler tout ou partie de sa commande, sans frais :

- Avant l'expiration du délai de six jours mentionné à l'[article 3](#) si la commande initiale a été passée plus de six jours avant le début de validité du Titre de Transport ; ou
- Au plus tard la veille du début de validité du Titre de Transport à 22 h 59 si la commande initiale a été passée six jours ou moins avant le début de validité du Titre de Transport.

Pour annuler sa commande, le Client doit :

- Se rendre sur la page du Site Internet consacrée au groupe de Clients dont il fait partie. Pour cela, il peut cliquer sur le lien hypertexte figurant dans le message électronique de confirmation de sa commande. Il peut également se connecter à son espace personnel sur le Site Internet et cliquer sur l'onglet « Mes commandes » ;
- Cliquer sur le bouton « Annuler mon groupe » figurant sur la page consacrée au groupe de Clients.

Le compte bancaire du Client n'est alors pas débité.

L'annulation par un Client de sa commande n'annule pas la commande des autres Clients. Si au terme du délai de six jours mentionné à l'[article 3](#) ou la veille du début de validité des Titres de Transport à 23 h 00, le nombre de Clients participant à la commande est inférieur à quatre, aucune réduction n'est appliquée sur le prix des Titres de Transport, sans que les Clients ne puissent obtenir quelque dédommagement que ce soit à cet égard.

ARTICLE 9. DEDOMMAGEMENT

Le Client peut bénéficier d'un dédommagement dans les cas détaillés ci-après.

9.1. Interruption du fonctionnement des remontées mécaniques pour raison sanitaire sur décision des pouvoirs publics

En cas de fermeture pour raison sanitaire, sur décision des pouvoirs publics, de la totalité des remontées mécaniques exploitées par SCV pendant une ou plusieurs journées entières, le Client peut demander le remboursement du Titre de Transport et de l'Assurance qu'il a commandés par le biais du Site Internet.

Le montant remboursé est calculé au prorata des jours de fermeture en application de la décision administrative durant la période de validité du Titre de Transport.

Pour obtenir ce dédommagement, le Client doit adresser une demande à SCV aux coordonnées indiquées à l'[article 15](#). Cette demande doit être accompagnée du Justificatif de Commande et d'une copie du Titre de Transport.

9.2. Interruption du fonctionnement des remontées mécaniques pour toute autre cause qu'une décision des pouvoirs publics prise pour raison sanitaire

Le Client peut obtenir un dédommagement si les conditions suivantes sont réunies :

- Il a acheté par le biais du Site Internet un Titre de Transport valable pour au moins deux jours ;
- Pendant la période de validité de ce Titre de Transport, le fonctionnement de plus de 75 % des remontées mécaniques auxquelles ouvre accès ce Titre de Transport est interrompu pendant toute la journée ;
- Cette interruption n'est pas due à un événement de force majeure ni n'est l'application du calendrier et des horaires d'ouverture des remontées mécaniques affichés dans les points de vente de SCV ou sur le site internet <https://serrechevalier-pass.com>.

Le dédommagement prend la forme, au choix du Client :

- Soit du bénéfice d'un nouveau Titre de Transport, valable pendant la saison au cours de laquelle le fonctionnement des remontées mécaniques a été interrompu. Ce nouveau Titre de Transport est valable pour une durée égale au nombre de jours pendant lesquels le fonctionnement des remontées mécaniques a été interrompu au cours de la période de validité du Titre de Transport initial ;
- Soit du remboursement d'une somme égale à une fraction du prix du Titre de Transport. Cette somme est calculée au prorata du nombre de jours d'interruption du fonctionnement des remontées mécaniques pendant la période de validité du Titre de Transport par rapport au nombre de jours de validité du Titre de Transport (ex. : le Client ayant acheté un Titre de Transport valable six jours est remboursé d'une somme égale à 50 % du prix de ce Titre de Transport en cas d'interruption du fonctionnement des remontées mécaniques pendant trois jours au cours de la période de validité de ce Titre de Transport) ;
- Soit d'un avoir dont le montant est calculé comme ci-dessus. Cet avoir est incessible et valable jusqu'au terme de la saison hivernale d'exploitation des remontées mécaniques par SCV suivant celle au cours de laquelle le fonctionnement des remontées mécaniques a été interrompu.

Pour obtenir ce dédommagement, le Client doit adresser une demande à SCV aux coordonnées indiquées à l'[article 15](#). Cette demande doit être accompagnée du Justificatif de Commande, d'une copie du Titre de Transport et d'un relevé d'identité bancaire.

ARTICLE 10. DROIT DE RETRACTATION ET DROIT DE RENONCIATION

Le Client ne bénéficie pas du droit de rétractation prévu par le code de la consommation français en cas d'achat d'un Titre de Transport sur le Site Internet.

La souscription d'une Assurance est soumise aux dispositions relatives au droit de renonciation en cas de multi-assurances prévu par le code des assurances français. Les modalités d'exercice de ce droit sont détaillées sur le site internet <https://serre-chevalier.monassuranceski.com/>.

ARTICLE 11. RESPONSABILITE

Il incombe au Client de choisir le Titre de Transport ou l'Assurance le ou la plus adapté(e) à ses besoins et à ses contraintes. SCV ne saurait voir sa responsabilité engagée du fait d'une inadéquation du Titre de Transport ou de l'Assurance choisi(e) aux besoins et aux contraintes du Client, de l'utilisateur du Titre de Transport ou du bénéficiaire de l'Assurance.

ARTICLE 12. DONNEES PERSONNELLES

12.1. Finalité et fondement des traitements de données personnelles

Les données personnelles collectées à l'occasion de l'achat d'un Titre de Transport ou de la souscription d'une Assurance sont traitées afin de :

- Traiter la commande. Ce traitement est nécessaire à l'exécution du contrat conclu entre SCV et le Client ;
- Envoyer au Client des offres promotionnelles, des lettres d'information, des invitations à participer à des jeux ou à des concours ou à des enquêtes de satisfaction. Ce traitement est fondé, s'agissant des messages envoyés par SCV, sur l'intérêt légitime de cette dernière à développer ses activités et, s'agissant des messages envoyés par les partenaires de SCV (Office de tourisme de Serre Chevalier, partenaires commerciaux, sociétés affiliées à SCV), sur le consentement du Client exprimé en cochant la case prévue à cet effet sur le Site Internet ;
- Répondre aux demandes de renseignements, commentaires et réclamations du Client. Ce traitement est fondé sur le consentement du Client.

12.2. Responsable des traitements

Les traitements mentionnés ci-dessus sont effectués sous la responsabilité de SCV, représentée par son directeur général et dont les coordonnées sont indiquées à l'[article 1](#).

12.3. Destinataires des données personnelles

Les données collectées sont destinées à SCV, aux prestataires dont l'intervention est nécessaire pour effectuer les traitements mentionnés ci-dessus et, si le Client y consent, aux partenaires de SCV (Office de tourisme de Serre Chevalier, partenaires commerciaux, sociétés affiliées à SCV).

Ces données sont susceptibles d'être transférées vers un pays non-membre de l'Union européenne. Le Client peut obtenir des informations sur ce transfert et les garanties qui s'y appliquent auprès de SCV.

12.4. Durées de conservation des données personnelles

Les données collectées sont conservées pour les durées suivantes :

- Données utilisées pour traiter une commande : pendant cinq ans à compter de leur collecte si le montant de la commande est inférieur à 120 €, pendant dix ans à compter de leur collecte si le montant de la commande est égal ou supérieur à 120 €. Par exception, le numéro et la date d'expiration de la carte bancaire sont conservés pendant quinze mois à compter de la dernière date de débit à des fins de preuve en cas de contestation de la transaction. Le cryptogramme n'est pas conservé après la transaction ;
- Données utilisées pour envoyer au Client des offres promotionnelles, des lettres d'information, des invitations à participer à des jeux ou à des concours ou à des enquêtes de satisfaction : pendant trois ans

à compter de leur collecte, ce délai étant renouvelé à chaque interaction significative entre le Client et SCV (nouvelle commande, demande d'informations, etc.) ;

- Données utilisées pour répondre aux demandes de renseignements, commentaires et réclamations du Client : pendant la durée nécessaire au traitement de ces demandes, commentaires et réclamations.

12.5. Droits des personnes dont les données sont traitées

La personne dont les données sont traitées peut accéder aux données la concernant, les faire rectifier ou effacer, les transférer ou les faire transférer à un tiers, en obtenir la limitation du traitement ou s'opposer à ce traitement. Elle peut en outre retirer son consentement au traitement de ses données, le retrait de ce consentement n'affectant toutefois pas la licéité du traitement effectué avant ce retrait. Pour exercer ces droits, elle doit adresser une demande au délégué à la protection des données de SCV, aux coordonnées indiquées à l'[article 15](#).

SCV se conformera à cette demande sous réserve du respect des obligations qui s'imposent à elle. Dans un souci de protection des données personnelles, SCV se réserve la faculté de demander à la personne un justificatif d'identité avant de répondre à cette demande.

Enfin, la personne dont les données sont traitées peut adresser une réclamation à la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL) si elle estime que ses droits ne sont pas respectés. Les coordonnées de la CNIL sont les suivantes : CNIL, 3 place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris Cedex 07, France – Tél. : +33 (0)1 53 73 22 22 – Fax : +33 (0)1 53 73 22 00 – Site internet : <https://www.cnil.fr/fr/plaintes>.

Par ailleurs, la personne dont les données sont traitées peut s'inscrire gratuitement sur la liste d'opposition au démarchage téléphonique sur le site internet <https://www.bloctel.gouv.fr>.

ARTICLE 13. COMMUNICATION DES CONDITIONS DE VENTE ET DU DETAIL DE LA COMMANDE

Le Client peut obtenir un exemplaire des Conditions de Vente.

En outre, s'il a passé commande par voie électronique, il peut avoir communication du détail de cette commande, ainsi que des Conditions de Vente applicables à la date de cette commande, pendant 5 ans suivant cette commande si son montant est inférieur à 120 € TTC, 10 ans si son montant est égal ou supérieur à 120 € TTC.

Pour cela, le Client doit adresser une demande à SCV aux coordonnées indiquées à l'[article 15](#).

ARTICLE 14. SUIVI D'UNE COMMANDE

Le Client peut obtenir des informations sur sa commande :

- Soit par courrier postal à l'adresse suivante : SCV Domaine Skiable, Service billetterie internet, 603 rue du centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Soit par téléphone au numéro suivant : +33 (0)4 92 25 55 00 ;
- Soit par courriel à l'adresse suivante : info@serrechevalier-pass.com.

ARTICLE 15. DEMANDES ET RECLAMATIONS

Le Client peut adresser toute demande ou réclamation concernant le traitement de ses données personnelles :

- Soit par courrier postal à l'adresse suivante : SCV Domaine Skiable, Protection des données personnelles, 603 rue du centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Soit par courriel à l'adresse suivante : scv.dpo@compagniedesalpes.fr ;
- Soit par le biais du formulaire de contact disponible sur le Site Internet.

Le Client peut adresser toute autre demande ou réclamation, dans les deux mois suivant la survenance de l'événement donnant lieu à réclamation :

- Soit par courrier postal à l'adresse suivante : SCV Domaine Skiable, 603 rue du centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Soit par le biais du site internet <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.

ARTICLE 16. REGLEMENT DES DIFFERENDS

En cas de différend entre le Client et SCV relatif à la validité, l'interprétation ou l'exécution des Conditions de Vente, le Client peut recourir gratuitement à une procédure de médiation conventionnelle ou tout autre mode alternatif de règlement des litiges.

Il peut recourir à une procédure de médiation auprès du Médiateur du Tourisme et du Voyage (MTV Médiation Tourisme Voyage, BP 80 303, 75 823 Paris Cedex 17, France – Tél. : +33 (0)1 42 67 96 68 – Courriel : info@mtv.travel) selon les modalités fixées sur le site internet <https://www.mtv.travel> et dans un délai maximal d'un an à compter de la réclamation écrite formulée auprès de SCV.

Il peut également avoir recours à la plateforme de règlement en ligne des litiges mise en place par la Commission européenne, accessible sur le site internet <https://webgate.ec.europa.eu/odr/>.

A défaut de règlement amiable, le Client peut saisir, soit l'une des juridictions territorialement compétentes en vertu du code de procédure civile français, soit la juridiction du lieu où il demeurerait au moment de la conclusion du contrat ou de la survenance du fait dommageable.

ARTICLE 17. ENTREE EN VIGUEUR DES CONDITIONS DE VENTE

Les Conditions de Vente entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2024.

ARTICLE 18. MODIFICATION DES CONDITIONS DE VENTE

SCV se réserve la faculté de modifier les Conditions de Vente à tout moment.

ARTICLE 19. TRADUCTION DES CONDITIONS DE VENTE

En cas de contradiction entre les Conditions de Vente en français et les Conditions de Vente dans une autre langue, les Conditions de Vente en français prévalent.

ARTICLE 20. DROIT APPLICABLE

Les Conditions de Vente sont régies par le droit français.

CONDITIONS D'UTILISATION

DES TITRES DE TRANSPORT ET DES TITRES D'ACCES AUX ACTIVITES

Les présentes conditions d'utilisation (ci-après les « Conditions d'Utilisation ») régissent les relations entre la société SCV Domaine Skiable (ci-après « SCV »), exploitant des remontées mécaniques du domaine skiable de Serre Chevalier, et toute personne (ci-après l'« Usager ») qui :

- Utilise un titre de transport (ci-après un « Titre de Transport ») permettant d'accéder à une ou plusieurs remontées mécaniques exploitées par SCV ; ou
- Participe à une activité (ci-après une « Activité ») assurée par SCV ou l'un de ses mandataires.

En utilisant un Titre de Transport ou en participant à une Activité, l'Usager accepte sans réserve les Conditions d'Utilisation.

ARTICLE 1. INFORMATIONS RELATIVES A SCV

SCV est une société par actions simplifiée de droit français au capital de 15 012 460,40 €, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Gap sous le numéro 348 799 529, et dont le numéro de TVA intracommunautaire est : FR 41 348 799 529.

Ses coordonnées sont les suivantes :

- Adresse du siège social : 603, rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Tél. : +33 (0)4 92 25 55 00 ;
- Courriel : info@serrechevalier-pass.com.

SCV est assurée par Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, France).

Elle est enregistrée comme mandataire d'intermédiaire en assurance sous le numéro Orias 20000112.

ARTICLE 2. ACCES AUX REMONTEES MECANIQUES

Les Titres de Transport donnent accès aux remontées mécaniques exploitées par SCV.

Certaines remontées mécaniques sont toutefois susceptibles d'être fermées, avec ou sans préavis, notamment pour des raisons météorologiques, nivologiques ou sanitaires. SCV ne garantit pas l'ouverture quotidienne de l'intégralité des remontées mécaniques qu'elle exploite.

Des restrictions d'accès, liées par exemple à l'âge, à la condition physique ou aux équipements de l'Usager, peuvent s'appliquer à certaines remontées mécaniques. Ces restrictions peuvent être consultées dans les points de vente de SCV, sur le site internet <https://www.serrechevalier-pass.com/> (ci-après le « Site Internet »), et à l'embarquement de chaque remontée mécanique. Il appartient à l'Usager de s'assurer qu'il n'est pas concerné par une restriction d'accès. Tout Usager concerné par une restriction d'accès se verra refuser l'accès à la remontée mécanique en cause, sans que l'Usager ni la personne ayant acheté le Titre de Transport utilisé par cet Usager ne puisse prétendre à quelque dédommagement que ce soit.

L'accès à une remontée mécanique avec un VTT n'est possible que si les conditions suivantes sont réunies :

- Les VTT figurent sur la liste des véhicules autorisés par le règlement de police affiché au départ de la remontée mécanique ;
- L'Usager est titulaire d'un Titre de Transport lui permettant d'accéder aux remontées mécaniques avec un VTT. Les Titres de Transport émis pour la saison hivernale, ainsi que, pour la saison estivale, les Titres de Transport « Piéton », ne permettent pas d'accéder aux remontées mécaniques avec un VTT.

Les Titres de Transport ne confèrent aux Usagers aucun accès prioritaire à quelque remontée mécanique que ce soit. Par exception, si l'Usager bénéficie de l'option « Enjoy », il jouit d'un accès prioritaire aux remontées mécaniques suivantes : les télécabines Pontillas, Prorél et Ratier ; les télésièges débrayables Bâchas, Bletonnet, Casse du Bœuf, Cibouit Clôt Gauthier, Combes, Côte Chevalier, Croix de la Nore, Cucumelle, Eychauda, Forêt, Grand Serre, Orée du Bois, Prorél, Rocher Blanc et Vallons ; le télésiège Yrêt. Les titulaires d'une carte Mobilité Inclusion (mention « priorité ») ou d'une carte professionnelle de moniteur de ski bénéficient également d'un accès prioritaire aux remontées mécaniques.

Afin de faciliter la transmission des informations encodées lors du passage de l'Usager aux bornes d'accès des remontées mécaniques, le Titre de Transport doit être porté à gauche et, de préférence, éloigné de tout téléphone portable, de clés et de tout objet en aluminium.

Les Usagers mineurs non émancipés doivent être constamment accompagnés d'une personne majeure, qui doit en assurer la surveillance en toute circonstance.

ARTICLE 3. PARTICIPATION AUX ACTIVITES

L'Activité « Mountain Kart » (proposée l'été seulement) est ouverte uniquement aux Usagers mesurant au moins 1,40 mètre. L'Activité « Deval'Bob » est ouverte uniquement l'hiver aux Usagers âgés d'au moins 12 ans. Les Activités « trottinette de descente » et « aventure guidée en trottinette électrique » (proposées l'été seulement) sont ouvertes uniquement aux Usagers mesurant au moins 1,40 mètre et âgés de 14 ans pour la trottinette électrique. Concernant l'Activité « tyrolienne géante », le poids de l'Usager, ou le poids total des deux Usagers utilisant la même tyrolienne simultanément, doit être compris entre 25 kg et 120 kg, avec un écart maximum de 40 kg entre les deux Usagers.

Le port du casque est obligatoire pour toute Activité.

La participation à une Activité impliquant la mise à disposition de l'Usager d'un équipement (ex. : trottinette, casque, genouillères, coudières) peut être soumise à la remise d'un justificatif d'identité. Ce justificatif sera rendu après restitution de l'équipement en bon état au terme de l'Activité. Si l'équipement n'est pas restitué ou n'est pas restitué en bon état, SCV se réserve la faculté d'engager toute action à l'encontre de l'Usager.

Les équipements remis dans le cadre d'une Activité ne peuvent être utilisés que sur les pistes dédiées à cette Activité.

Les Usagers mineurs non émancipés doivent être constamment accompagnés d'une personne majeure, qui doit en assurer la surveillance en toute circonstance.

ARTICLE 4. RESPECT DES REGLES

L'Usager doit respecter les règlements de police affichés au départ des remontées mécaniques exploitées par SCV, ainsi que les consignes qui lui sont données par tout membre du personnel de SCV lorsqu'il utilise ces remontées mécaniques. Il lui est en outre recommandé de respecter les « dix règles de bonne conduite des usagers des pistes » éditées par la Fédération Internationale du Ski.

L'Usager doit respecter les règles sanitaires édictées par les pouvoirs publics ou par SCV en application d'une décision des pouvoirs publics. Le protocole sanitaire applicable est affiché dans les points de vente de SCV et sur le Site Internet.

L'Usager doit s'abstenir de tout comportement portant atteinte ou susceptible de porter atteinte à la sécurité, à la santé et à la tranquillité des autres usagers, du personnel de SCV et des sous- traitants de SCV (état d'ébriété, violences verbales ou physiques, consommation d'alcool ou de drogues, port d'armes, cris, utilisation d'appareils produisant un bruit excessif, bousculades, dépassement dans les files d'accès, etc.) sur les aires de départ et d'arrivée des remontées mécaniques exploitées par SCV, ainsi que sur ces remontées mécaniques. L'Usager doit également s'abstenir de dégrader les équipements exploités par SCV.

A défaut, SCV se réserve la faculté d'interdire l'accès de l'Usager aux remontées mécaniques qu'elle exploite, d'en informer tout officier de police judiciaire territorialement compétent et d'engager toutes poursuites à l'encontre de l'Usager.

ARTICLE 5. CONTROLE

L'Usager doit être en mesure de présenter à tout contrôleur assermenté :

- Un Titre de Transport original, en cours de validité et lui permettant d'accéder à la remontée mécanique utilisée ;
- Le cas échéant, le ou les documents originaux justifiant qu'il remplit les conditions pour bénéficier d'un Titre de Transport ou d'une Activité à tarif réduit ou gratuit.

En cas de contradiction entre les informations figurant sur la carte à puce sur laquelle le Titre de Transport est encodé et les informations enregistrées dans la puce, ces dernières font foi.

A défaut de présentation des documents listés ci-dessus, l'Usager doit payer le prix du Titre de Transport dont il aurait dû disposer pour accéder à la remontée mécanique utilisée et/ou le prix de l'Activité.

En cas de contrôle par un contrôleur assermenté, l'Usager doit en outre s'acquitter d'une indemnité forfaitaire dont le montant est égal à cinq fois la valeur du Titre de Transport journalier. Le montant de cette indemnité forfaitaire est arrondi à l'euro immédiatement supérieur.

Si l'Usager ne peut pas ou ne veut pas acquitter immédiatement le montant de l'indemnité forfaitaire, le contrôleur assermenté établit un procès-verbal de constatation d'infraction. Il est alors habilité à relever l'identité et l'adresse de l'Usager. Si ce dernier refuse ou est dans l'impossibilité de justifier de son identité, le contrôleur assermenté en rend compte immédiatement à tout officier de police judiciaire territorialement compétent, qui peut lui ordonner de lui présenter immédiatement l'Usager. Il est mis fin immédiatement à cette procédure si l'Usager procède au versement de l'ensemble des sommes dues au titre de la transaction. L'Usager dispose d'un délai de trois mois à compter de la constatation de l'infraction pour régler le montant de la transaction, comprenant l'éventuelle somme correspondant au prix

du Titre de Transport, l'indemnité forfaitaire et les frais de constitution de dossier. L'Usager peut également, dans le même délai, adresser une protestation motivée à SCV. Si le règlement n'est pas effectué dans le délai précité et en l'absence de protestation, le procès-verbal d'infraction est adressé par SCV au ministère public et l'Usager devient redevable de plein droit d'une amende forfaitaire majorée recouvrée par le Trésor public.

L'Usager peut se voir retirer par un contrôleur assermenté le Titre de Transport d'un tiers qu'il utilise afin qu'il soit remis à son véritable titulaire.

L'indemnité forfaitaire n'est pas due en cas de défaut de présentation du justificatif de réservation d'une Activité.

ARTICLE 6. INCESSIBILITE DES TITRES DE TRANSPORT ET DES TITRES D'ACCES AUX ACTIVITES

Les Titres de Transport et les titres d'accès aux Activités sont personnels et ne peuvent être cédés, à titre onéreux ou gratuit, à quelque tiers que ce soit. Tout Titre de Transport ou titre d'accès à une Activité ayant fait l'objet d'une telle cession est considéré comme invalide.

Par exception, le Titre de Transport non nominatif de la durée la plus courte et acheté au tarif le plus élevé est cessible. Le nouveau titulaire du Titre de Transport doit cependant remplir les conditions posées par SCV (notamment d'âge) pour bénéficier de ce Titre de Transport. Si le Titre de Transport cédé inclut l'option « Enjoy », cette option bénéficiera à son nouveau titulaire.

ARTICLE 7. PERTE OU VOL D'UNE CARTE A PUCE

En cas de perte ou de vol de la carte à puce sur laquelle est encodé son Titre de Transport ou son droit d'accès à une Activité, et à condition que ce Titre de Transport ou ce droit d'accès à une Activité ait été acheté auprès de SCV, l'Usager doit déclarer cette perte ou ce vol dans un point de vente de SCV. Il doit alors fournir :

- Si le Titre de Transport ou le droit d'accès à l'Activité a été acheté auprès de SCV, le justificatif de commande original du Titre de Transport ou du droit d'accès à l'Activité. En cas d'achat sur le Site Internet, le justificatif de commande est le courriel de confirmation de commande ;
- Si le Titre de Transport ou le droit d'accès à l'Activité a été acheté auprès d'un mandataire de SCV (distributeur, agence de voyage, etc.), le numéro de la carte à puce sur laquelle le Titre de Transport ou le droit d'accès à l'Activité était encodé ;
- La date d'achat du Titre de Transport ou du droit d'accès à l'Activité ;
- Le mode de règlement utilisé lors de cet achat ;
- La date et la durée de validité du Titre de Transport ou du droit d'accès à l'Activité.

Sur la nouvelle carte à puce est encodé un nouveau Titre de Transport ou un nouveau droit d'accès à l'Activité pour la durée résiduelle du Titre de Transport ou du droit d'accès à l'Activité initial. Si l'Usager bénéficiait de l'option « Enjoy », cette option est associée au nouveau Titre de Transport.

La carte à puce perdue ou volée est immédiatement désactivée. Elle ne peut donc plus être utilisée, même si elle est retrouvée.

S'agissant des Titres de Transport donnant lieu à la facturation de journées skiées, ces journées sont facturées à l'acheteur du Titre de Transport tant que la perte ou le vol du Titre de Transport

n'est pas déclaré, que l'utilisation du Titre de Transport soit le fait de son détenteur légitime ou d'un tiers.

Si le Titre de Transport a été acheté auprès d'une entité autre que SCV ou l'un de ses mandataires, l'Usager doit déclarer la perte ou le vol de ce Titre de Transport à cette entité.

Par exception, ne peuvent donner lieu à aucun remplacement :

- Les Titres de Transport valables pendant la saison d'hiver et d'une durée de validité résiduelle inférieure ou égale à trois heures ;
- Les titres d'accès à une Activité entièrement utilisés, même si cette utilisation est le fait d'une autre personne que son détenteur légitime ;
- Les titres d'accès à une Activité valables pour un ou plusieurs jours de la saison d'été.

Si l'Usager a perdu ou s'est fait voler l'un de ces titres, il doit en acheter un nouveau. Il est invité à signaler sans délai la perte ou le vol de son titre à l'un des points de vente de SCV, afin que celle-ci puisse désactiver ce titre.

ARTICLE 8. DEFECTUOSITE D'UNE CARTE A PUCE

Les cartes à puce sur lesquelles est encodé un Titre de Transport ou un titre d'accès à une Activité ne doivent être ni pliées, ni perforées, ni cassées, ni posées près d'une source de chaleur.

En cas de dysfonctionnement d'une carte à puce, l'Usager peut le remettre à l'un des points de vente de SCV. Celle-ci le remplace gratuitement.

Si la carte à puce a été fournie par une entité autre que SCV ou l'un de ses mandataires, l'Usager doit s'adresser à cette entité pour en obtenir le remplacement.

ARTICLE 9. DONNEES PERSONNELLES

La société Compagnie des Alpes (RCS Paris 349 577 908) et SCV, filiale de cette société, mettent en œuvre, en qualité de co-responsables, des traitements de données personnelles à l'occasion de l'utilisation des Titres de Transport et des titres d'accès aux Activités. Ces traitements sont décrits dans la politique relative à la protection des données personnelles disponible sur le Site Internet et dans les points de vente de SCV. La personne dont les données sont traitées dispose d'un droit d'accès aux données la concernant, d'un droit de rectification et de suppression de ces données, d'un droit de limitation de leur traitement et d'opposition à ce traitement. Elle peut exercer ces droits en contactant SCV aux coordonnées indiquées à l'[article 10](#).

ARTICLE 10. DEMANDES ET RECLAMATIONS

L'Usager peut adresser toute demande ou réclamation concernant le traitement de ses données personnelles :

- Soit par courrier postal à l'adresse suivante : SCV Domaine Skiable, Protection des données personnelles, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Soit par courriel à l'adresse suivante : scv.dpo@compagniedesalpes.fr.

L'Usager peut adresser toute autre demande ou réclamation, dans les deux mois suivant la survenance de l'événement donnant lieu à réclamation :

- Soit par courrier postal à l'adresse suivante : SCV Domaine Skiable, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France ;
- Soit par le biais du site internet <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.

ARTICLE 11. REGLEMENT DES DIFFERENDS

En cas de différend entre l'Usager et SCV relatif à la validité, l'interprétation ou l'exécution des Conditions d'Utilisation, l'Usager peut recourir gratuitement à une procédure de médiation conventionnelle ou tout autre mode alternatif de règlement des litiges.

Il peut recourir à une procédure de médiation auprès du Médiateur du Tourisme et du Voyage (MTV – Médiation Tourisme Voyage, Service dépôt des saisines, CS 30958, 75383 Paris cedex 08, France – Tél. : +33 (0)1 42 67 96 68 – Courriel : info@mtv.travel) selon les modalités fixées sur le site internet <https://www.mtv.travel> et dans un délai maximal d'un an à compter de la réclamation écrite formulée auprès de SCV.

Il peut également avoir recours à la plateforme de règlement en ligne des litiges mise en place par la Commission européenne, accessible sur le site internet <https://webgate.ec.europa.eu/odr/>.

A défaut de règlement amiable, l'Usager peut saisir, soit l'une des juridictions territorialement compétentes en vertu du code de procédure civile français, soit la juridiction du lieu où il demeurerait au moment de la conclusion du contrat ou de la survenance du fait dommageable.

ARTICLE 12. EMISSIONS DE GAZ A EFFET DE SERRE

La quantité de gaz à effet de serre émise par les remontées mécaniques exploitées par SCV est de :

- Pour l'hiver :
 - o 12,99 g CO₂e pour un Titre de Transport « Piéton » et valable pour une journée, équivalent à un parcours en voiture de 0,09 km ;
 - o 62 g CO₂e pour un Titre de Transport autre que « Piéton » et valable pour une journée, équivalent à un parcours en voiture de 0,44 km ;
 - o 6 g CO₂e pour un Titre de Transport valable pour un passage, équivalent à un parcours en voiture de 0,04 km ;
- Pour l'été :
 - o 11,94 g CO₂e pour un Titre de Transport « Piéton » et valable pour une journée, équivalent à un parcours en voiture de 0,09 km ;
 - o 5,97 g CO₂e pour un Titre de Transport valable pour un passage, équivalent à un parcours en voiture de 0,04 km.

Base de calcul : voiture au gasoil 140g/km, classe C, moyenne actuelle.

100 % de l'énergie utilisée par les remontées mécaniques exploitées par SCV est renouvelable (soit 6 g CO₂e/kWh).

Pour tout renseignement complémentaire, l'Usager peut s'adresser à : SCV, Service gestion des risques et développement durable, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France.

ARTICLE 13. ENTREE EN VIGUEUR DES CONDITIONS D'UTILISATION

Les Conditions d'Utilisation entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2024.

ARTICLE 14. MODIFICATION DES CONDITIONS D'UTILISATION

SCV se réserve la faculté de modifier les Conditions d'Utilisation à tout moment.

ARTICLE 15. TRADUCTION DES CONDITIONS D'UTILISATION

En cas de contradiction entre les Conditions d'Utilisation en français et les Conditions d'Utilisation dans une autre langue, les Conditions d'Utilisation en français prévalent.

ARTICLE 16. DROIT APPLICABLE

Les Conditions d'Utilisation sont régies par le droit français.

OUIK TERMS OF SALE

These Terms of Sale (hereinafter referred to as the "Terms of Sale") govern the relationship between SCV Domaine Skiable (hereinafter referred to as "SCV"), the operator of ski lifts at the Serre Chevalier ski area, and any consumer (hereinafter referred to as the "Client") who orders from SCV, through the website <https://www.ouik-serrechevalier.ski> (hereinafter referred to as the "Website"), a transport pass allowing the use of one or more ski lifts operated by SCV (hereinafter referred to as a "Transport Pass") or insurance related to this Transport Pass (hereinafter referred to as "Insurance").

By purchasing a Transport Pass or subscribing to Insurance through the Website, the Client accepts these Terms of Sale without reservation.

ARTICLE 1. INFORMATION ABOUT SCV

SCV is a simplified joint-stock company under French law with a share capital of €15,012,460.40, registered with the Trade and Companies Register of Gap under the number 348 799 529. Its EU VAT identification number is: FR 41 348 799 529.

Contact details:

- Registered office address: 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France;
- Phone: +33 (0)4 92 25 55 00;
- Email: info@serrechevalier-pass.com.

SCV is insured by Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, France) and is registered as an insurance intermediary representative under Orias number 20000112.

ARTICLE 2. TRANSPORT PASSES AND INSURANCE

The list of Transport Passes and Insurance products, their features, and the terms and conditions for obtaining them are detailed on the Website. Insurance details are also available at <https://serrechevalier.monassuranceski.com/>.

Transport Passes and Insurance are valid only for the winter season during which they were ordered.

Insurance must be subscribed at the time of ordering a Transport Pass. It is not possible to subscribe to Insurance after placing a Transport Pass order.

ARTICLE 3. ORDERING PROCESS

The ordering process on the Website is as follows:

1. The Client orders, for themselves and three to seven additional Clients, Transport Passes and optionally Insurance. They specify the number of Transport Passes and Insurance products they intend to purchase and provide their payment details. Their bank account is not immediately

charged. Orders must be placed no later than 10:59 PM the day before the Transport Pass validity begins.

2. The ordering Client and each additional Client receive an email inviting them to recruit other Clients to join the order.
3. Additional Clients may join the order within six days of the initial order if it is placed more than six days before the validity of the Transport Pass begins. For orders placed less than six days before the validity starts, additional Clients can join until 10:59 PM the day before the Transport Pass validity begins. Each new Client provides their payment details, and their bank account is not immediately charged. The total number of Clients in one order cannot exceed eight.
4. After six days (for orders placed more than six days before validity starts) or by 11:00 PM the day before the validity of the Transport Pass begins (for orders placed less than six days prior), the price of the Transport Passes is adjusted based on the total number of Clients in the group. The order is automatically finalized, confirmation emails are sent to each Client, and bank accounts are charged the respective amounts for their Transport Passes.

Steps for ordering on the Website:

1. Select the desired Transport Passes or Insurance products;
2. Review the order, make changes if necessary, and confirm;
3. Create a personal account (or log in to an existing one);
4. Provide information required to personalize the Transport Passes;
5. Accept the Terms of Sale and conditions of use for the Transport Passes;
6. Enter payment details.

ARTICLE 4. PRICING

The prices of Transport Passes and Insurance are listed in euros, inclusive of all taxes. Prices may change during the season due to tax variations.

If the price of Transport Passes or Insurance increases between the order date and its confirmation, the price applicable is the one in effect on the order date.

The final price of each Transport Pass is based on the public rate for an adult daily pass, with a discount applied depending on the number of Clients in the group. More Clients result in a greater discount. However, Insurance prices remain unchanged regardless of the number of Clients.

Discounts for Transport Passes obtained via group orders cannot be combined with other discounts. Free or reduced-price passes (other than group discounts) cannot be ordered through the Website.

ARTICLE 5. PAYMENT

Payment for Transport Passes must be made in euros using a bank card (Carte Bleue, Visa, Mastercard, American Express).

ARTICLE 6. ACTIVATION OF TRANSPORT PASSES

To use a Transport Pass, it must be encoded onto a chip card provided by SCV or its agents. Clients may use:

- A chip card previously issued by SCV or its agents. Encoding a new Transport Pass deactivates any existing Pass on the card, with no compensation available. If the Client wishes to retain an existing Pass, they must obtain a new chip card.
- A blank chip card. These can be collected free of charge at SCV points of sale or from self-service kiosks in Briançon, Chantemerle, Villeneuve, and Monétiers, available 24/7.

Activation involves clicking on the activation link in the order confirmation email and following the provided instructions.

ARTICLE 7. ORDER RECEIPT

The confirmation email received after payment serves as the order receipt ("Order Receipt"). Clients should retain this document throughout the validity period of their Transport Pass, as it may be required for compensation claims.

ARTICLE 8. ORDER MODIFICATION OR CANCELLATION

Orders cannot be modified. However, Clients can cancel part or all of their order at no cost:

- Within six days of the initial order if placed more than six days before the validity start date of the Transport Pass;
- No later than 10:59 PM the day before the validity start date for orders placed less than six days prior.

To cancel an order, Clients must:

- Visit the group order page via the link in the confirmation email or by logging into their personal account on the Website and clicking "My Orders";
- Click "Cancel my group" on the group order page.

Cancelled Clients are not charged. Cancellations by one Client do not affect other Clients' orders. However, if fewer than four Clients remain in a group by the deadline, no group discount is applied.

ARTICLE 9. COMPENSATION

Clients may receive compensation under the following circumstances:

9.1 Closure of ski lifts due to public health decisions

If all ski lifts operated by SCV are closed due to public health orders for one or more full days, Clients may request a refund for their Transport Pass and Insurance. Refunds are prorated to the days of closure

during the Pass's validity period. Requests must be sent to SCV along with the Order Receipt and a copy of the Transport Pass.

9.2 Closure for reasons other than public health decisions

Compensation is available if:

- The Client purchased a Transport Pass valid for at least two days;
- Over 75% of ski lifts accessible with the Pass are closed for a full day during its validity;
- The closure is not due to force majeure or pre-announced schedules.

Compensation options include:

- A new Transport Pass valid for the same number of days lost;
- A refund proportional to the days lost;
- A credit valid for the following winter season.

Requests must include the Order Receipt, a copy of the Transport Pass, and bank details.

ARTICLE 10. RIGHT OF WITHDRAWAL AND WAIVER RIGHTS

Clients do not benefit from the right of withdrawal provided by French consumer law when purchasing a Transport Pass on the Website.

Insurance subscriptions are subject to the waiver rights provisions for multi-insurance contracts under French insurance law. Details on exercising this right are available at <https://serre-chevalier.monassuranceski.com>.

ARTICLE 11. LIABILITY

It is the Client's responsibility to choose the Transport Pass or Insurance that best meets their needs and constraints. SCV cannot be held liable for the inadequacy of a chosen Transport Pass or Insurance to the Client's needs, the user's needs, or the beneficiary of the Insurance.

ARTICLE 12. PERSONAL DATA

12.1 Purpose and Basis of Data Processing

Personal data collected during the purchase of a Transport Pass or subscription to Insurance is processed to:

- Fulfill the order. This processing is necessary for the performance of the contract between SCV and the Client;
- Send promotional offers, newsletters, invitations to participate in contests or satisfaction surveys. SCV sends messages based on its legitimate interest in developing its business, or with the

Client's consent for messages from SCV's partners (Serre Chevalier Tourist Office, commercial partners, SCV affiliates);

- Respond to inquiries, comments, and complaints from the Client. This processing is based on the Client's consent.

12.2 Data Controller

The above processing activities are conducted under the responsibility of SCV, represented by its General Manager. Contact details are listed in Article 1.

12.3 Recipients of Personal Data

Data collected is intended for SCV, its service providers essential for processing activities, and, with the Client's consent, SCV's partners (Serre Chevalier Tourist Office, commercial partners, SCV affiliates).

This data may be transferred to non-EU countries. Clients can obtain information about such transfers and applicable safeguards from SCV.

12.4 Data Retention Periods

Data collected is retained for:

- Order processing: Five years for orders under €120, ten years for orders of €120 or more. Bank card details are kept for 15 months post-transaction for proof in case of disputes; cryptograms are not retained.
- Sending promotional offers, newsletters, etc.: Three years from collection, extended by any significant interaction with SCV.
- Responding to inquiries, comments, or complaints: As long as necessary to handle such requests.

12.5 Client Rights

Clients have rights to access, correct, delete, transfer, limit processing, or oppose data processing. They can also withdraw consent, without affecting the legality of prior processing. Requests should be addressed to SCV's Data Protection Officer (DPO) via the contact details in Article 15.

Clients may file complaints with the CNIL (French Data Protection Authority) if they believe their rights are violated: CNIL, 3 place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris Cedex 07, France.

Clients can also register on the anti-telemarketing list at <https://www.bloctel.gouv.fr>.

ARTICLE 13. ACCESS TO TERMS OF SALE AND ORDER DETAILS

Clients can obtain a copy of the Terms of Sale. If they placed an order electronically, they may access the order details and the Terms of Sale applicable at the time of purchase for:

- Five years for orders under €120;
- Ten years for orders of €120 or more.

Requests must be sent to SCV at the contact details listed in Article 15.

ARTICLE 14. ORDER TRACKING

Clients may inquire about their order:

- By mail: SCV Domaine Skiable, Internet Ticketing Service, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France;
 - By phone: +33 (0)4 92 25 55 00;
 - By email: info@serrechevalier-pass.com.
-

ARTICLE 15. REQUESTS AND CLAIMS

Clients may submit any request or claim regarding personal data processing:

- By mail: SCV Domaine Skiable, Personal Data Protection, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France;
- By email: scv.dpo@compagniedesalpes.fr;
- Via the contact form available on the Website.

For other requests or claims, Clients must contact SCV within two months of the event causing the claim:

- By mail: SCV Domaine Skiable, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France;
 - Via the website <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.
-

ARTICLE 16. DISPUTE RESOLUTION

In the event of a dispute regarding the validity, interpretation, or execution of these Terms of Sale, Clients may seek alternative dispute resolution mechanisms:

- Through mediation with the Tourism and Travel Mediator (MTV Mediation Tourisme Voyage, BP 80 303, 75 823 Paris Cedex 17, France; Phone: +33 (0)1 42 67 96 68; Email: info@mtv.travel). Details are available at <https://www.mtv.travel>. Requests must be made within one year of the written complaint to SCV.
- Via the European Commission's online dispute resolution platform at <https://webgate.ec.europa.eu/odr>.

If no amicable resolution is reached, Clients may bring their case to the territorially competent courts under French procedural rules or the jurisdiction of their residence at the time of the contract or event.

ARTICLE 17. EFFECTIVE DATE

These Terms of Sale come into effect on October 1, 2024.

ARTICLE 18. AMENDMENTS TO TERMS OF SALE

SCV reserves the right to modify the Terms of Sale at any time.

ARTICLE 19. TRANSLATION OF TERMS OF SALE

In the event of discrepancies between the French version and translations of the Terms of Sale, the French version shall prevail.

ARTICLE 20. GOVERNING LAW

These Terms of Sale are governed by French law.

TERMS AND CONDITIONS OF USE FOR TRANSPORT TICKETS AND ACTIVITY ACCESS TICKETS

These terms and conditions of use (hereinafter referred to as the "Terms of Use") govern the relationship between SCV Domaine Skiable (hereinafter "SCV"), the operator of the ski lifts at the Serre Chevalier ski area, and any individual (hereinafter the "User") who:

- Uses a transport ticket (hereinafter a "Transport Ticket") allowing access to one or more ski lifts operated by SCV; or
- Participates in an activity (hereinafter an "Activity") provided by SCV or one of its authorized representatives.

By using a Transport Ticket or participating in an Activity, the User unreservedly accepts the Terms of Use.

ARTICLE 1. INFORMATION ABOUT SCV

SCV is a French simplified joint-stock company with a share capital of €15,012,460.40, registered with the Gap Trade and Companies Register under number 348 799 529. Its intra-community VAT number is FR 41 348 799 529.

Its contact details are as follows:

- **Head Office Address:** 603 Rue du Centre, Place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France
- **Phone:** +33 (0)4 92 25 55 00
- **Email:** info@serrechevalier-pass.com

SCV is insured by Allianz IARD (1 Cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, France).

It is registered as an insurance intermediary representative under the Orias number 20000112.

ARTICLE 2. ACCESS TO SKI LIFTS

Transport Tickets provide access to the ski lifts operated by SCV.

However, certain ski lifts may be closed, with or without prior notice, particularly due to weather, snow conditions, or health-related issues. SCV does not guarantee the daily operation of all ski lifts it operates.

Access restrictions, such as those related to age, physical condition, or the User's equipment, may apply to certain ski lifts. These restrictions are available at SCV sales points, on the website <https://www.serrechevalier-pass.com/> (hereinafter the "Website"), and at the boarding areas of each ski lift. It is the User's responsibility to ensure they are not subject to any access restrictions. Any User subject to an access restriction will be denied entry to the respective ski lift, without any compensation being due to the User or the purchaser of the Transport Ticket used by the User.

Access to a ski lift with a mountain bike is only permitted if the following conditions are met:

- Mountain bikes are listed as authorized vehicles in the police regulations posted at the base of the ski lift;
- The User possesses a Transport Ticket that permits access to ski lifts with a mountain bike. Transport Tickets issued for the winter season, as well as "Pedestrian" Transport Tickets for the summer season, do not allow access to ski lifts with a mountain bike.

Transport Tickets do not grant Users any priority access to ski lifts. By exception, Users who have the "Enjoy" option benefit from priority access to the following ski lifts: the Pontillas, Prorel, and Ratier gondolas; the detachable chairlifts Bâchas, Bletonnet, Casse du Bœuf, Cibouit, Clôt Gauthier, Combes, Côte Chevalier, Croix de la Nore, Cucumelle, Eychauda, Forêt, Grand Serre, Orée du Bois, Prorel, Rocher Blanc, and Vallons; and the Yrêt chairlift. Holders of a Mobility Inclusion Card (with "priority" mentioned) or a professional ski instructor card also benefit from priority access to ski lifts.

To facilitate the transmission of encoded information when passing through the ski lift access gates, the Transport Ticket must be worn on the left side and preferably kept away from mobile phones, keys, or any aluminum objects.

Non-emancipated minors must always be accompanied by an adult, who must supervise them in all circumstances.

ARTICLE 3. PARTICIPATION IN ACTIVITIES

The "Mountain Kart" activity (offered only in summer) is open exclusively to Users who are at least 1.40 meters tall. The "Deval'Bob" activity is open only in winter to Users aged 12 years and older. The "downhill scooter" and "guided electric scooter adventure" activities (offered only in summer) are open exclusively to Users who are at least 1.40 meters tall, with a minimum age of 14 years for the electric scooter. For the "giant zip line" activity, the User's weight, or the combined weight of two Users using the same zip line simultaneously, must be between 25 kg and 120 kg, with a maximum weight difference of 40 kg between the two Users.

Wearing a helmet is mandatory for all activities.

Participation in an activity involving the provision of equipment to the User (e.g., scooter, helmet, knee pads, elbow pads) may require the submission of an identity document. This document will be returned after the equipment is returned in good condition at the end of the activity. If the equipment is not returned or is returned in poor condition, SCV reserves the right to take any necessary action against the User.

The equipment provided for an activity may only be used on the tracks dedicated to that activity.

Non-emancipated minors must always be accompanied by an adult, who must supervise them in all circumstances.

ARTICLE 4. COMPLIANCE WITH RULES

The User must comply with the police regulations posted at the departure points of the ski lifts operated by SCV, as well as the instructions given by any SCV staff member when using these ski lifts. Additionally, the User is encouraged to follow the "Ten Rules of Conduct for Skiers and Snowboarders" published by the International Ski Federation.

The User must adhere to health regulations established by public authorities or by SCV in compliance with a decision from public authorities. The applicable health protocol is displayed at SCV sales points and on the Website.

The User must refrain from any behavior that could harm or potentially harm the safety, health, or tranquility of other users, SCV staff, or SCV subcontractors. This includes but is not limited to intoxication, verbal or physical violence, consumption of alcohol or drugs, possession of weapons, shouting, use of excessively noisy devices, pushing, cutting in access lines, and other inappropriate conduct in the departure and arrival areas of the ski lifts operated by SCV, as well as on these ski lifts. The User must also avoid damaging equipment operated by SCV.

Failure to comply may result in SCV denying the User access to its ski lifts, notifying the competent law enforcement authorities, and pursuing legal action against the User.

ARTICLE 5. INSPECTIONS

The User must be able to present to any authorized inspector:

- An original, valid Transport Ticket that permits access to the ski lift being used;
- Where applicable, the original document(s) proving eligibility for a reduced or free Transport Ticket or Activity.

In case of a discrepancy between the information printed on the smart card encoding the Transport Ticket and the data stored on the chip, the information on the chip will prevail.

If the required documents listed above cannot be presented, the User must pay the price of the Transport Ticket they should have held to access the ski lift and/or the price of the Activity.

During an inspection by an authorized inspector, the User must also pay a fixed penalty equal to five times the value of a daily Transport Ticket. This penalty amount is rounded up to the nearest euro.

If the User cannot or refuses to immediately pay the fixed penalty, the authorized inspector will issue a formal report of the infraction. The inspector is authorized to record the User's identity and address. If the User refuses or is unable to provide proof of identity, the inspector will immediately notify the competent law enforcement authority, who may require the User to be presented to them. This procedure is immediately terminated if the User pays all sums owed under the terms of the settlement. The User has three months from the date of the infraction to settle the amount of the transaction, which includes the price of the Transport Ticket (if applicable), the fixed penalty, and administrative fees.

Alternatively, within the same timeframe, the User may submit a written, substantiated objection to SCV.

If the payment is not made within the specified timeframe and no objection is submitted, the infraction report will be sent by SCV to the public prosecutor, and the User will be liable for an increased fixed penalty collected by the Public Treasury.

The authorized inspector may confiscate a Transport Ticket from the User if it belongs to a third party, in order to return it to its rightful owner.

The fixed penalty is not applicable in cases where the User fails to present proof of reservation for an Activity.

ARTICLE 6. NON-TRANSFERABILITY OF TRANSPORT TICKETS AND ACTIVITY ACCESS TICKETS

Transport Tickets and Activity access tickets are personal and may not be transferred, whether for payment or free of charge, to any third party. Any Transport Ticket or Activity access ticket that has been transferred in such a manner will be considered invalid.

By exception, the shortest-duration, non-personalized Transport Ticket purchased at the highest price may be transferred. However, the new holder of the Transport Ticket must meet the conditions set by SCV (such as age requirements) to be eligible for the Transport Ticket. If the transferred Transport Ticket includes the “Enjoy” option, this option will also apply to its new holder.

ARTICLE 7. LOSS OR THEFT OF A SMART CARD

In the event of the loss or theft of the smart card on which the User’s Transport Ticket or Activity access right is encoded, and provided that the Transport Ticket or Activity access right was purchased from SCV, the User must report the loss or theft at an SCV sales point. The User must provide:

- If the Transport Ticket or Activity access right was purchased from SCV, the original purchase receipt for the Transport Ticket or Activity access right. For purchases made via the Website, the purchase receipt is the order confirmation email;
- If the Transport Ticket or Activity access right was purchased from an SCV agent (distributor, travel agency, etc.), the number of the smart card on which the Transport Ticket or Activity access right was encoded;
- The purchase date of the Transport Ticket or Activity access right;
- The payment method used for the purchase;
- The validity date and duration of the Transport Ticket or Activity access right.

A new smart card will be issued with a new Transport Ticket or Activity access right encoded for the remaining duration of the original Transport Ticket or Activity access right. If the User had the “Enjoy” option, it will be applied to the new Transport Ticket.

The lost or stolen smart card will be immediately deactivated and can no longer be used, even if recovered.

For Transport Tickets billed based on ski days, these days will be charged to the purchaser until the loss or theft of the Transport Ticket is reported, regardless of whether it is used by the rightful holder or a third party.

If the Transport Ticket was purchased from an entity other than SCV or its agents, the User must report the loss or theft to that entity.

Exceptions: The following tickets cannot be replaced:

- Transport Tickets valid during the winter season with a remaining validity of three hours or less;
- Activity access tickets fully used, even if used by someone other than the rightful holder;
- Activity access tickets valid for one or more days during the summer season.

If the User loses or has one of these tickets stolen, they must purchase a new one. The User is encouraged to promptly report the loss or theft of their ticket to an SCV sales point so that it can be deactivated.

ARTICLE 8. DEFECTIVE SMART CARD

Smart cards on which a Transport Ticket or Activity access ticket is encoded must not be bent, perforated, broken, or placed near a heat source.

In the event of a malfunctioning smart card, the User can return it to an SCV sales point, where it will be replaced free of charge.

If the smart card was issued by an entity other than SCV or its agents, the User must contact that entity to obtain a replacement.

ARTICLE 9. PERSONAL DATA

Compagnie des Alpes (registered with the Paris Trade and Companies Register under number 349 577 908) and SCV, its subsidiary, act as joint controllers for the processing of personal data in connection with the use of Transport Tickets and Activity access tickets. These data processing activities are detailed in the privacy policy available on the Website and at SCV sales points.

Individuals whose data are processed have the right to access their personal data, request their correction or deletion, limit their processing, and object to their processing. These rights can be exercised by contacting SCV using the contact information provided in Article 10.

ARTICLE 10. REQUESTS AND COMPLAINTS

The User may submit any request or complaint regarding the processing of their personal data:

- By postal mail to the following address:
SCV Domaine Skiable, Protection des données personnelles, 603 Rue du Centre,
Place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France
- By email to the following address:
scv.dpo@compagniedesalpes.fr

For any other request or complaint, the User must submit it within two months of the event giving rise to the complaint:

- By postal mail to the following address:
SCV Domaine Skiable, 603 Rue du Centre, Place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle,
Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France
- Via the website: <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>

ARTICLE 11. DISPUTE RESOLUTION

In the event of a dispute between the User and SCV concerning the validity, interpretation, or execution of these Terms of Use, the User may seek resolution through a conventional mediation procedure or any other alternative dispute resolution method, free of charge.

The User may refer the matter to the Tourism and Travel Mediator (MTV – Médiation Tourisme Voyage, Service dépôt des saisines, CS 30958, 75383 Paris Cedex 08, France – Tel: +33 (0)1 42 67 96 68 – Email: info@mtv.travel) under the conditions outlined on the website <https://www.mtv.travel>. This must be done within one year of the written complaint submitted to SCV.

The User may also use the European Commission's online dispute resolution platform, available at <https://webgate.ec.europa.eu/odr/>.

If an amicable resolution cannot be reached, the User may bring the matter before either one of the territorially competent courts as defined by the French Code of Civil Procedure or the court of the location where the User resided at the time of the contract's conclusion or the occurrence of the harmful event.

ARTICLE 12. GREENHOUSE GAS EMISSIONS

The amount of greenhouse gases emitted by the ski lifts operated by SCV is as follows:

- **0.29 kg CO₂e** for a non-"Pedestrian" Transport Ticket valid for one day
- **0.058 g CO₂e** for a "Pedestrian" Transport Ticket valid for one day
- **0.02 g CO₂e** for a Transport Ticket valid for one passage

100% of the energy used by the ski lifts operated by SCV is renewable (equivalent to 6 g CO₂e/kWh).

For further information, the User can contact:

SCV, Risk Management and Sustainable Development Department, 603 Rue du Centre, Place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, France.

ARTICLE 13. EFFECTIVE DATE OF THE TERMS OF USE

The Terms of Use take effect on December 11, 2024.

ARTICLE 14. MODIFICATION OF THE TERMS OF USE

SCV reserves the right to modify the Terms of Use at any time.

ARTICLE 15. TRANSLATION OF THE TERMS OF USE

In the event of any inconsistency between the Terms of Use in French and those in another language, the French version shall prevail.

ARTICLE 16. APPLICABLE LAW

The Terms of Use are governed by French law.

CONDIZIONI DI VENDITA E UTILIZZO DI OUIK

Queste Condizioni di Vendita (di seguito denominate le “Condizioni di Vendita”) regolano il rapporto tra SCV Domaine Skiable (di seguito denominato “SCV”), operatore degli impianti di risalita nell’area sciistica di Serre Chevalier, e qualsiasi consumatore (di seguito denominato il “Cliente”) che ordini da SCV, attraverso il sito web <https://www.ouik-serrechevalier.ski> (di seguito denominato il “Sito Web”), un pass di trasporto che consente l’utilizzo di uno o più impianti di risalita gestiti da SCV (di seguito denominato il “Pass di Trasporto”) o un’assicurazione correlata a questo Pass di Trasporto (di seguito denominata “Assicurazione”).

Acquistando un Pass di Trasporto o sottoscrivendo un'Assicurazione tramite il Sito Web, il Cliente accetta senza riserve queste Condizioni di Vendita.

ARTICOLO 1. INFORMAZIONI SU SCV

SCV è una società per azioni semplificata di diritto francese con un capitale sociale di €15.012.460,40, iscritta al Registro del Commercio e delle Imprese di Gap con il numero 348 799 529. Il suo numero di partita IVA comunitaria è: FR 41 348 799 529.

Dati di contatto:

Indirizzo della sede legale: 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;

Telefono: +33 (0)4 92 25 55 00;

Email: info@serrechevalier-pass.com.

SCV è assicurata da Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, Francia) ed è registrata come intermediario assicurativo presso Orias con il numero 20000112.

ARTICOLO 2. PASS DI TRASPORTO E ASSICURAZIONE

L'elenco dei Pass di Trasporto e dei prodotti di Assicurazione, le loro caratteristiche e le condizioni per ottenerli sono dettagliati sul Sito Web. I dettagli sull'Assicurazione sono disponibili anche su <https://serrechevalier.monassuranceski.com/>.

I Pass di Trasporto e le Assicurazioni sono validi solo per la stagione invernale durante la quale sono stati ordinati.

L'Assicurazione deve essere sottoscritta al momento dell'ordine di un Pass di Trasporto. Non è possibile sottoscrivere l'Assicurazione dopo aver effettuato l'ordine del Pass di Trasporto.

ARTICOLO 3. PROCEDURA DI ORDINE

La procedura di ordine sul Sito Web è la seguente:

Il Cliente ordina, per sé stesso e per altri tre-sette Clienti aggiuntivi, i Pass di Trasporto e, facoltativamente, l'Assicurazione. Specifica il numero di Pass di Trasporto e di prodotti Assicurativi che intende acquistare e fornisce i dettagli di pagamento. Il conto bancario non viene immediatamente addebitato. Gli ordini devono essere effettuati entro e non oltre le 22:59 del giorno precedente l'inizio della validità del Pass di Trasporto.

Il Cliente che effettua l'ordine e ogni Cliente aggiuntivo ricevono un'email che li invita a reclutare altri Clienti per unirsi all'ordine.

I Clienti aggiuntivi possono unirsi all'ordine entro sei giorni dall'ordine iniziale se questo viene effettuato più di sei giorni prima dell'inizio della validità del Pass di Trasporto. Per gli ordini effettuati meno di sei giorni prima dell'inizio della validità, i Clienti aggiuntivi possono unirsi fino alle 22:59 del giorno precedente l'inizio della validità del Pass di Trasporto. Ogni nuovo Cliente fornisce i propri dettagli di pagamento e il conto bancario non viene immediatamente addebitato. Il numero totale di Clienti in un ordine non può superare otto.

Dopo sei giorni (per gli ordini effettuati più di sei giorni prima dell'inizio della validità) o entro le 23:00 del giorno precedente l'inizio della validità del Pass di Trasporto (per gli ordini effettuati meno di sei giorni prima), il prezzo dei Pass di Trasporto viene adeguato in base al numero totale di Clienti nel gruppo. L'ordine viene automaticamente finalizzato, vengono inviate email di conferma a ciascun Cliente e i conti bancari vengono addebitati per gli importi rispettivi dei loro Pass di Trasporto.

Passaggi per effettuare un ordine sul Sito Web:

- Selezionare i Pass di Trasporto o i prodotti di Assicurazione desiderati;
- Rivedere l'ordine, apportare modifiche se necessario e confermare;
- Creare un account personale (o accedere a uno già esistente);
- Fornire le informazioni richieste per personalizzare i Pass di Trasporto;
- Accettare le Condizioni di Vendita e le condizioni di utilizzo dei Pass di Trasporto;
- Inserire i dettagli di pagamento.

ARTICOLO 4. PREZZI

I prezzi dei Pass di Trasporto e dell'Assicurazione sono indicati in euro, comprensivi di tutte le tasse. I prezzi possono variare durante la stagione a causa di variazioni fiscali.

Se il prezzo dei Pass di Trasporto o dell'Assicurazione aumenta tra la data dell'ordine e la sua conferma, si applica il prezzo in vigore alla data dell'ordine.

Il prezzo finale di ciascun Pass di Trasporto è basato sulla tariffa pubblica per un pass giornaliero per adulti, con uno sconto applicato in base al numero di Clienti nel gruppo. Più Clienti ci sono, maggiore è lo sconto. Tuttavia, i prezzi dell'Assicurazione rimangono invariati indipendentemente dal numero di Clienti.

Gli sconti sui Pass di Trasporto ottenuti tramite ordini di gruppo non possono essere combinati con altri sconti. I pass gratuiti o a prezzo ridotto (diversi dagli sconti di gruppo) non possono essere ordinati tramite il Sito Web.

ARTICOLO 5. PAGAMENTO

Il pagamento dei Pass di Trasporto deve essere effettuato in euro utilizzando una carta bancaria (Carte Bleue, Visa, Mastercard, American Express).

ARTICOLO 6. ATTIVAZIONE DEI PASS DI TRASPORTO

Per utilizzare un Pass di Trasporto, questo deve essere codificato su una tessera a chip fornita da SCV o dai suoi agenti. I Clienti possono utilizzare:

- Una tessera a chip precedentemente emessa da SCV o dai suoi agenti. La codifica di un nuovo Pass di Trasporto disattiva qualsiasi Pass esistente sulla tessera, senza possibilità di compensazione. Se il Cliente desidera mantenere un Pass esistente, deve ottenere una nuova tessera a chip.
- Una tessera a chip vuota. Queste possono essere ritirate gratuitamente presso i punti vendita SCV o presso i chioschi self-service a Briançon, Chantemerle, Villeneuve e Monétiers, disponibili 24 ore su 24.

L'attivazione avviene cliccando sul link di attivazione nell'email di conferma dell'ordine e seguendo le istruzioni fornite.

ARTICOLO 7. RICEVUTA DELL'ORDINE

L'email di conferma ricevuta dopo il pagamento funge da ricevuta dell'ordine ("Ricevuta dell'Ordine"). I Clienti devono conservare questo documento per tutta la durata di validità del Pass di Trasporto, poiché potrebbe essere richiesto per richieste di compensazione.

ARTICOLO 8. MODIFICA O CANCELLAZIONE DELL'ORDINE

Gli ordini non possono essere modificati. Tuttavia, i Clienti possono annullare parte o tutto il loro ordine senza costi:

- Entro sei giorni dall'ordine iniziale se effettuato più di sei giorni prima della data di inizio della validità del Pass di Trasporto;
- Entro e non oltre le 22:59 del giorno precedente la data di inizio della validità per ordini effettuati meno di sei giorni prima.

Per annullare un ordine, i Clienti devono:

- Visitare la pagina dell'ordine di gruppo tramite il link nell'email di conferma o accedendo al proprio account personale sul Sito Web e cliccando su "I miei ordini";
- Cliccare su "Annulla il mio gruppo" nella pagina dell'ordine di gruppo.

I Clienti annullati non vengono addebitati. Le cancellazioni da parte di un Cliente non influenzano gli ordini degli altri Clienti. Tuttavia, se meno di quattro Clienti rimangono in un gruppo entro la scadenza, non viene applicato alcuno sconto di gruppo.

ARTICOLO 9. COMPENSAZIONE

I Clienti possono ricevere una compensazione nelle seguenti circostanze:

9.1 Chiusura degli impianti di risalita per decisioni di salute pubblica

Se tutti gli impianti di risalita gestiti da SCV sono chiusi per uno o più giorni interi a causa di ordini di salute pubblica, i Clienti possono richiedere un rimborso per il loro Pass di Trasporto e Assicurazione. I rimborsi sono proporzionati ai giorni di chiusura durante il periodo di validità del Pass. Le richieste devono essere inviate a SCV insieme alla Ricevuta dell'Ordine e a una copia del Pass di Trasporto.

9.2 Chiusura per motivi diversi dalle decisioni di salute pubblica

La compensazione è disponibile se:

- Il Cliente ha acquistato un Pass di Trasporto valido per almeno due giorni;
- Oltre il 75% degli impianti di risalita accessibili con il Pass sono chiusi per un giorno intero durante la sua validità;
- La chiusura non è dovuta a forza maggiore o a programmi annunciati in precedenza.

Opzioni di compensazione includono:

- Un nuovo Pass di Trasporto valido per lo stesso numero di giorni persi;
- Un rimborso proporzionale ai giorni persi;
- Un credito valido per la stagione invernale successiva.

Le richieste devono includere la Ricevuta dell'Ordine, una copia del Pass di Trasporto e i dettagli bancari.

ARTICOLO 10. DIRITTO DI RECESSO E RINUNCIA

I Clienti non beneficiano del diritto di recesso previsto dalla legge francese sui consumatori per l'acquisto di un Pass di Trasporto sul Sito Web.

Le sottoscrizioni di Assicurazione sono soggette alle disposizioni relative al diritto di rinuncia per contratti multi-assicurativi previste dalla legge francese sulle assicurazioni. I dettagli su come esercitare questo diritto sono disponibili su <https://serre-chevalier.monassuranceski.com>.

ARTICOLO 11. RESPONSABILITÀ

Spetta al Cliente scegliere il Pass di Trasporto o l'Assicurazione che meglio soddisfa le proprie esigenze e vincoli. SCV non può essere ritenuta responsabile per l'inadeguatezza di un Pass di Trasporto o di un'Assicurazione scelta rispetto alle esigenze del Cliente, dell'utente o del beneficiario dell'Assicurazione.

ARTICOLO 12. DATI PERSONALI

12.1 Finalità e base del trattamento dei dati

I dati personali raccolti durante l'acquisto di un Pass di Trasporto o la sottoscrizione di un'Assicurazione sono trattati per:

- Eseguire l'ordine. Questo trattamento è necessario per l'esecuzione del contratto tra SCV e il Cliente;
- Inviare offerte promozionali, newsletter, inviti a partecipare a concorsi o sondaggi di soddisfazione. SCV invia messaggi sulla base del proprio legittimo interesse a sviluppare la propria attività, o con il consenso del Cliente per messaggi provenienti dai partner di SCV (Ufficio del Turismo di Serre Chevalier, partner commerciali, affiliati di SCV);
- Rispondere a richieste, commenti e reclami del Cliente. Questo trattamento si basa sul consenso del Cliente.

12.2 Responsabile del trattamento dei dati

Le attività di trattamento sopra descritte sono condotte sotto la responsabilità di SCV, rappresentata dal suo Direttore Generale. I dati di contatto sono elencati nell'Articolo 1.

12.3 Destinatari dei dati personali

I dati raccolti sono destinati a SCV, ai suoi fornitori di servizi essenziali per le attività di trattamento e, con il consenso del Cliente, ai partner di SCV (Ufficio del Turismo di Serre Chevalier, partner commerciali, affiliati di SCV).

Questi dati possono essere trasferiti a paesi non appartenenti all'UE. I Clienti possono ottenere informazioni su tali trasferimenti e sulle garanzie applicabili da SCV.

12.4 Periodi di conservazione dei dati

I dati raccolti sono conservati per:

- Elaborazione degli ordini: Cinque anni per ordini inferiori a 120 euro, dieci anni per ordini pari o superiori a 120 euro. I dettagli delle carte bancarie sono conservati per 15 mesi dopo la transazione come prova in caso di controversie; i crittogrammi non sono conservati.
- Invio di offerte promozionali, newsletter, ecc.: Tre anni dalla raccolta, estesi da qualsiasi interazione significativa con SCV.
- Risposte a richieste, commenti o reclami: Per il tempo necessario a gestire tali richieste.

12.5 Diritti del Cliente

I Clienti hanno il diritto di accedere, correggere, cancellare, trasferire, limitare il trattamento o opporsi al trattamento dei dati. Possono anche ritirare il consenso, senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente. Le richieste devono essere indirizzate al Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) di SCV tramite i contatti indicati nell'Articolo 15.

I Clienti possono presentare reclami alla CNIL (Autorità francese per la Protezione dei Dati): CNIL, 3 place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris Cedex 07, Francia.

I Clienti possono inoltre registrarsi nell'elenco anti-telemarketing su <https://www.bloctel.gouv.fr>.

ARTICOLO 13. ACCESSO ALLE CONDIZIONI DI VENDITA E AI DETTAGLI DELL'ORDINE

I Clienti possono ottenere una copia delle Condizioni di Vendita. Se hanno effettuato un ordine elettronicamente, possono accedere ai dettagli dell'ordine e alle Condizioni di Vendita applicabili al momento dell'acquisto per:

- Cinque anni per ordini inferiori a 120 euro;
- Dieci anni per ordini pari o superiori a 120 euro.

Le richieste devono essere inviate a SCV ai contatti elencati nell'Articolo 15.

ARTICOLO 14. TRACCIAMENTO DELL'ORDINE

I Clienti possono informarsi sul loro ordine:

- Per posta: SCV Domaine Skiable, Servizio Biglietteria Internet, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Per telefono: +33 (0)4 92 25 55 00;
- Via email: info@serrechevalier-pass.com.

ARTICOLO 15. RICHIESTE E RECLAMI

I Clienti possono presentare qualsiasi richiesta o reclamo riguardante il trattamento dei dati personali:

- Per posta: SCV Domaine Skiabile, Protezione Dati Personali, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Via email: scv.dpo@compagniedesalpes.fr;
- Tramite il modulo di contatto disponibile sul Sito Web.

Per altre richieste o reclami, i Clienti devono contattare SCV entro due mesi dall'evento che ha causato il reclamo:

- Per posta: SCV Domaine Skiabile, 603 rue du Centre, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Tramite il sito web <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.

ARTICOLO 16. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

In caso di controversie relative alla validità, interpretazione o esecuzione di queste Condizioni di Vendita, i Clienti possono ricorrere a meccanismi alternativi di risoluzione delle controversie:

- Tramite mediazione con il Mediatore del Turismo e dei Viaggi (MTV Mediation Tourisme Voyage, BP 80 303, 75 823 Paris Cedex 17, Francia; Telefono: +33 (0)1 42 67 96 68; Email: info@mtv.travel). I dettagli sono disponibili su <https://www.mtv.travel>. Le richieste devono essere presentate entro un anno dalla data del reclamo scritto a SCV.
- Tramite la piattaforma online di risoluzione delle controversie della Commissione Europea su <https://webgate.ec.europa.eu/odr>.

Se non viene raggiunta una risoluzione amichevole, i Clienti possono portare il caso ai tribunali territorialmente competenti secondo le regole procedurali francesi o alla giurisdizione del loro luogo di residenza al momento del contratto o dell'evento.

ARTICOLO 17. DATA DI ENTRATA IN VIGORE

Queste Condizioni di Vendita entrano in vigore il 1 ottobre 2024.

ARTICOLO 18. MODIFICHE ALLE CONDIZIONI DI VENDITA

SCV si riserva il diritto di modificare le Condizioni di Vendita in qualsiasi momento.

ARTICOLO 19. TRADUZIONE DELLE CONDIZIONI DI VENDITA

In caso di discrepanze tra la versione francese e le traduzioni delle Condizioni di Vendita, prevale la versione francese.

ARTICOLO 20. LEGGE APPLICABILE

Queste Condizioni di Vendita sono regolate dalla legge francese.

CONDIZIONI DI UTILIZZO DEI TITOLI DI TRASPORTO E DEI TITOLI DI ACCESSO ALLE ATTIVITÀ

Le presenti condizioni di utilizzo (di seguito le «Condizioni di Utilizzo») regolano i rapporti tra la società SCV Domaine Skiabile (di seguito «SCV»), gestore degli impianti di risalita del comprensorio sciistico di Serre Chevalier, e qualsiasi persona (di seguito l'«Utente») che:

- Utilizzi un titolo di trasporto (di seguito un «Titolo di Trasporto») che consente l'accesso a uno o più impianti di risalita gestiti da SCV; oppure
- Partecipi a un'attività (di seguito un'«Attività») offerta da SCV o da uno dei suoi mandatarari.

Utilizzando un Titolo di Trasporto o partecipando a un'Attività, l'Utente accetta senza riserve le Condizioni di Utilizzo.

ARTICOLO 1. INFORMAZIONI RELATIVE A SCV

SCV è una società per azioni semplificata di diritto francese con un capitale sociale di 15.012.460,40 €, iscritta al registro del commercio e delle società di Gap con il numero 348 799 529, e con numero di partita IVA intracomunitaria: FR 41 348 799 529.

I suoi contatti sono i seguenti:

- Indirizzo della sede legale: 603, rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Tel.: +33 (0)4 92 25 55 00;
- Email: info@serrechevalier-pass.com.

SCV è assicurata presso Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, Francia).

È registrata come mandatario intermediario assicurativo con il numero Orias 20000112.

ARTICOLO 2. ACCESSO AGLI IMPIANTI DI RISALITA

I Titoli di Trasporto danno accesso agli impianti di risalita gestiti da SCV.

Tuttavia, alcuni impianti di risalita potrebbero essere chiusi, con o senza preavviso, in particolare per ragioni meteorologiche, nivologiche o sanitarie. SCV non garantisce l'apertura quotidiana di tutti gli impianti di risalita che gestisce.

Restrizioni di accesso, legate ad esempio all'età, alla condizione fisica o all'equipaggiamento dell'Utente, possono essere applicate a determinati impianti di risalita. Tali restrizioni sono consultabili nei punti vendita SCV, sul sito internet <https://www.serrechevalier-pass.com/> (di seguito il «Sito Internet»), e all'imbarco di ogni impianto di risalita. Spetta all'Utente verificare di non essere soggetto a restrizioni di accesso. Qualsiasi Utente soggetto a restrizioni di accesso si vedrà negare l'accesso all'impianto interessato, senza che l'Utente o la persona che ha acquistato il Titolo di Trasporto per tale Utente possa pretendere alcun risarcimento.

L'accesso a un impianto di risalita con una mountain bike è consentito solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le mountain bike devono essere incluse nell'elenco dei veicoli autorizzati dal regolamento di polizia esposto alla partenza dell'impianto di risalita;
- L'Utente deve essere in possesso di un Titolo di Trasporto che consenta l'accesso agli impianti di risalita con una mountain bike. I Titoli di Trasporto emessi per la stagione invernale, così come i Titoli di Trasporto «Pedoni» per la stagione estiva, non consentono l'accesso con una mountain bike.

I Titoli di Trasporto non conferiscono agli Utenti alcun accesso prioritario agli impianti di risalita. Per eccezione, se l'Utente beneficia dell'opzione «Enjoy», gode di accesso prioritario ai seguenti impianti: le cabinovie Pontillas, Prorél e Ratier; le seggiovie a sganciamento automatico Bâchas, Bletonnet, Casse du Bœuf, Cibouit, Clôt Gauthier, Combes, Côte Chevalier, Croix de la Nore, Cucumelle, Eychauda, Forêt, Grand Serre, Orée du Bois, Prorél, Rocher Blanc e Vallons; la seggiovia Yrêt. I titolari di una carta Mobilità Inclusion (menzione «priorità») o di una carta professionale di maestro di sci beneficiano anch'essi di accesso prioritario.

Per facilitare la trasmissione delle informazioni codificate durante il passaggio dell'Utente ai tornelli di accesso degli impianti di risalita, il Titolo di Trasporto deve essere portato sul lato sinistro e, preferibilmente, lontano da telefoni cellulari, chiavi e oggetti in alluminio.

Gli Utenti minorenni non emancipati devono essere costantemente accompagnati da una persona maggiorenne, che deve sorvegliarli in ogni circostanza.

ARTICOLO 3. PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITÀ

L'Attività «Mountain Kart» (proposta solo in estate) è accessibile esclusivamente agli Utenti con un'altezza minima di 1,40 metri. L'Attività «Deval'Bob» è accessibile solo in inverno agli Utenti con un'età minima di 12 anni. Le Attività «monopattino da discesa» e «avventura guidata in monopattino elettrico» (proposte solo in estate) sono accessibili esclusivamente agli Utenti con un'altezza minima di 1,40 metri e un'età minima di 14 anni per il monopattino elettrico. Per l'Attività «tirolese gigante», il peso dell'Utente, o il peso totale dei due Utenti che utilizzano la stessa tirolese contemporaneamente, deve essere compreso tra 25 kg e 120 kg, con una differenza massima di 40 kg tra i due Utenti.

Il casco è obbligatorio per tutte le Attività.

La partecipazione a un'Attività che comporta la messa a disposizione di un equipaggiamento (es.: monopattino, casco, ginocchiere, gomitiere) può essere subordinata alla presentazione di un documento d'identità. Tale documento sarà restituito al termine dell'Attività, dopo la riconsegna dell'equipaggiamento in buono stato. Se l'equipaggiamento non viene restituito o non è in buono stato, SCV si riserva il diritto di intraprendere qualsiasi azione nei confronti dell'Utente.

Gli equipaggiamenti forniti nell'ambito di un'Attività possono essere utilizzati solo sulle piste dedicate a tale Attività.

Gli Utenti minorenni non emancipati devono essere costantemente accompagnati da una persona maggiorenne, che deve sorvegliarli in ogni circostanza.

ARTICOLO 4. RISPETTO DELLE REGOLE

L'Utente deve rispettare i regolamenti di polizia esposti alla partenza degli impianti di risalita gestiti da SCV, nonché le istruzioni fornite da qualsiasi membro del personale di SCV durante l'utilizzo di tali

impianti. Inoltre, è consigliato rispettare le «dieci regole di buona condotta degli utenti delle piste» pubblicate dalla Federazione Internazionale dello Sci.

L'Utente deve rispettare le norme sanitarie stabilite dalle autorità pubbliche o da SCV in applicazione di una decisione delle stesse autorità. Il protocollo sanitario applicabile è esposto nei punti vendita SCV e sul Sito Internet.

L'Utente deve astenersi da qualsiasi comportamento che possa compromettere o mettere a rischio la sicurezza, la salute e la tranquillità degli altri utenti, del personale di SCV e dei suoi subappaltatori (stato di ebbrezza, violenza verbale o fisica, consumo di alcol o droghe, possesso di armi, urla, utilizzo di dispositivi che producono rumori eccessivi, spintoni, sorpassi nelle file di accesso, ecc.) nelle aree di partenza e arrivo degli impianti di risalita, nonché durante l'utilizzo di tali impianti. L'Utente deve inoltre astenersi dal danneggiare le attrezzature gestite da SCV.

In caso contrario, SCV si riserva il diritto di vietare l'accesso agli impianti di risalita, di informare qualsiasi ufficiale di polizia giudiziaria territorialmente competente e di intraprendere azioni legali contro l'Utente.

ARTICOLO 5. CONTROLLO

L'Utente deve essere in grado di presentare a qualsiasi controllore abilitato:

- Un Titolo di Trasporto originale, in corso di validità e che consenta l'accesso all'impianto di risalita utilizzato;
- Eventualmente, il o i documenti originali che giustifichino il diritto a beneficiare di un Titolo di Trasporto o di un'Attività a tariffa ridotta o gratuita.

In caso di discrepanza tra le informazioni riportate sulla tessera a microchip su cui è registrato il Titolo di Trasporto e quelle memorizzate nel chip stesso, prevalgono le informazioni memorizzate nel chip.

In assenza di presentazione dei documenti sopra elencati, l'Utente deve pagare il prezzo del Titolo di Trasporto necessario per accedere all'impianto di risalita utilizzato e/o il costo dell'Attività.

In caso di controllo da parte di un controllore abilitato, l'Utente deve inoltre pagare un'indennità forfettaria pari a cinque volte il valore del Titolo di Trasporto giornaliero. L'importo di tale indennità è arrotondato all'euro superiore immediato.

Se l'Utente non può o non vuole pagare immediatamente l'indennità forfettaria, il controllore abilitato redige un verbale di infrazione. In tal caso, il controllore è autorizzato a registrare l'identità e l'indirizzo dell'Utente. Se quest'ultimo rifiuta o non è in grado di giustificare la propria identità, il controllore abilitato lo segnala immediatamente a qualsiasi ufficiale di polizia giudiziaria territorialmente competente, che può ordinare che l'Utente gli venga presentato immediatamente. La procedura viene immediatamente interrotta se l'Utente procede al pagamento di tutte le somme dovute.

L'Utente dispone di un termine di tre mesi dalla data di constatazione dell'infrazione per regolare l'importo dovuto, che include l'eventuale costo del Titolo di Trasporto, l'indennità forfettaria e le spese di gestione. L'Utente può inoltre, entro lo stesso termine, inviare un reclamo motivato a SCV. In caso di mancato pagamento entro il termine previsto e in assenza di reclamo, il verbale di infrazione viene trasmesso da SCV al pubblico ministero e l'Utente diventa debitore di una multa forfettaria maggiorata riscossa dal Tesoro pubblico.

ARTICOLO 6. INCESSIBILITÀ DEI TITOLI DI TRASPORTO E DEI TITOLI DI ACCESSO ALLE ATTIVITÀ

I Titoli di Trasporto e i titoli di accesso alle Attività sono personali e non possono essere ceduti, a titolo oneroso o gratuito, a terzi. Qualsiasi Titolo di Trasporto o titolo di accesso a un'Attività ceduto sarà considerato non valido.

Per eccezione, il Titolo di Trasporto non nominativo della durata più breve e acquistato al prezzo più alto è cedibile. Il nuovo titolare del Titolo di Trasporto deve comunque soddisfare le condizioni stabilite da SCV (ad esempio, di età) per beneficiare del Titolo di Trasporto. Se il Titolo di Trasporto ceduto include l'opzione «Enjoy», tale opzione sarà trasferita al nuovo titolare.

ARTICOLO 7. PERDITA O FURTO DI UNA TESSERA A MICROCHIP

In caso di perdita o furto della tessera a microchip su cui è registrato il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso a un'Attività, e a condizione che tale Titolo di Trasporto o diritto di accesso sia stato acquistato presso SCV, l'Utente deve dichiarare la perdita o il furto in uno dei punti vendita SCV. Egli deve fornire:

- Se il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso è stato acquistato presso SCV, il giustificativo di acquisto originale del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso. In caso di acquisto sul Sito Internet, il giustificativo è l'email di conferma dell'acquisto;
- Se il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso è stato acquistato presso un mandatario SCV (rivenditore, agenzia di viaggi, ecc.), il numero della tessera a microchip su cui era registrato il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso;
- La data di acquisto del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso;
- La modalità di pagamento utilizzata per tale acquisto;
- La data e la durata di validità del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso.

Su una nuova tessera a microchip viene registrato un nuovo Titolo di Trasporto o un nuovo diritto di accesso per la durata residua del titolo o del diritto originale. Se l'Utente beneficiava dell'opzione «Enjoy», tale opzione sarà associata al nuovo Titolo di Trasporto.

La tessera a microchip persa o rubata viene immediatamente disattivata e non può più essere utilizzata, anche se ritrovata.

ARTICOLO 8. DIFETTO DI FUNZIONAMENTO DI UNA TESSERA A MICROCHIP

Le tessere a microchip su cui sono registrati i Titoli di Trasporto o i titoli di accesso non devono essere piegate, forate, rotte o poste vicino a fonti di calore.

In caso di malfunzionamento di una tessera a microchip, l'Utente può riconsegnarla presso uno dei punti vendita SCV. Essa verrà sostituita gratuitamente.

Se la tessera a microchip è stata fornita da un'entità diversa da SCV o dai suoi mandatarî, l'Utente deve rivolgersi a tale entità per ottenerne la sostituzione.

ARTICOLO 9. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

La società Compagnie des Alpes (RCS Paris 349 577 908) e SCV, filiale di tale società, agiscono come contitolari del trattamento dei dati personali raccolti nell'ambito dell'utilizzo dei Titoli di Trasporto e dei titoli di accesso alle Attività. Questi trattamenti sono descritti nella politica relativa alla protezione dei dati

personali disponibile sul Sito Internet e nei punti vendita SCV. La persona interessata ha il diritto di accedere ai propri dati, rettificarli, cancellarli, limitarne il trattamento e opporsi al trattamento stesso. Tali diritti possono essere esercitati contattando SCV ai recapiti indicati nell'articolo 10.

ARTICOLO 10. RICHIESTE E RECLAMI

L'Utente può inoltrare qualsiasi richiesta o reclamo relativo al trattamento dei propri dati personali:

- Tramite posta ordinaria all'indirizzo: SCV Domaine Skiabile, Protezione dei dati personali, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Tramite email all'indirizzo: scv.dpo@compagniedesalpes.fr.

Qualsiasi altra richiesta o reclamo può essere inviato entro due mesi dall'evento che ha originato il reclamo:

- Tramite posta ordinaria all'indirizzo: SCV Domaine Skiabile, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- Tramite il sito internet: <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.

ARTICOLO 11. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

In caso di controversia tra l'Utente e SCV relativa alla validità, interpretazione o esecuzione delle Condizioni di Utilizzo, l'Utente può ricorrere gratuitamente a una procedura di mediazione convenzionale o ad altro metodo alternativo di risoluzione delle controversie.

È possibile accedere alla mediazione tramite il Médiateur du Tourisme et du Voyage (MTV - Médiation Tourisme Voyage, Service dépôt des saisines, CS 30958, 75383 Paris cedex 08, Francia - Tel.: +33 (0)1 42 67 96 68 - Email: info@mtv.travel) secondo le modalità disponibili sul sito internet: <https://www.mtv.travel> entro un anno dalla presentazione del reclamo scritto a SCV.

In alternativa, è possibile utilizzare la piattaforma di risoluzione delle controversie online della Commissione Europea, accessibile all'indirizzo: <https://webgate.ec.europa.eu/odr/>.

In caso di mancata risoluzione amichevole, l'Utente può adire:

- Uno dei tribunali territorialmente competenti secondo il codice di procedura civile francese;
- Il tribunale del luogo di residenza dell'Utente al momento della conclusione del contratto o del verificarsi dell'

ARTICOLO 12. EMISSIONI DI GAS SERRA

La quantità di gas a effetto serra emessa dagli impianti di risalita gestiti da SCV è:

- Per l'inverno: o 12,99 g CO₂e per un Titolo di Trasporto «Pedoni» valido per una giornata, equivalente a un percorso in auto di 0,09 km; o 62 g CO₂e per un Titolo di Trasporto diverso da «Pedoni» valido per una giornata, equivalente a un percorso in auto di 0,44 km; o 6 g CO₂e per un Titolo di Trasporto valido per un passaggio, equivalente a un percorso in auto di 0,04 km;
- Per l'estate: o 11,94 g CO₂e per un Titolo di Trasporto «Pedoni» valido per una giornata, equivalente a un percorso in auto di 0,09 km; o 5,97 g CO₂e per un Titolo di Trasporto valido per un passaggio, equivalente a un percorso in auto di 0,04 km.

Base di calcolo: auto a gasolio 140g/km, classe C, media attuale. Il 100% dell'energia utilizzata dagli impianti di risalita gestiti da SCV è rinnovabile (ossia 6 g CO₂e/kWh). Per qualsiasi informazione supplementare, l'Utente può rivolgersi a: SCV, Servizio gestione dei rischi e sviluppo sostenibile, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia.

ARTICOLO 13. ENTRATA IN VIGORE DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO

Le Condizioni di Utilizzo entrano in vigore il 1° ottobre 2024.

ARTICOLO 14. MODIFICA DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO

SCV si riserva la facoltà di modificare le Condizioni di Utilizzo in qualsiasi momento.

ARTICOLO 15. TRADUZIONE DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO

In caso di contraddizione tra le Condizioni di Utilizzo in francese e le Condizioni di Utilizzo in un'altra lingua, prevalgono le Condizioni di Utilizzo in francese.

ARTICOLO 16. DIRITTO APPLICABILE

Le Condizioni di Utilizzo sono regolate dal diritto francese.